

國際教育訊息

洪意雯 *

本期國際教育訊息承「臺北駐大阪經濟文化辦事處（教育部）派駐人員」、「駐波士頓辦事處教育組」、「駐休士頓辦事處教育組」、「駐洛杉磯辦事處教育組」、「駐英國代表處教育組」、「駐德國代表處教育組」、「駐奧地利代表處教育組」等境外人員提供寶貴資訊，謹此致謝。詳細資訊請參考本院「國際教育訊息全文資料庫」，網址為：http://search.nioerar.edu.tw/cgi-bin/edu_message/mhpage?HYPAGE=detail.hpg。

京都推動防範校園暴力措施¹

臺北駐大阪經濟文化辦事處派駐人員

依據文部科學省公布 2012 年學生問題行為調查之統計結果，京都府每千名學生發生暴力行為的比例為 8.3 件，高居居全國第二，且公立國小學生發生的件收較前一年度增加，顯示暴力行為的發生年齡有降低趨勢。

另外京都府青少年觸犯刑法的比率亦高居全國第五位，警察局與教育委員會間正研議合作改善的措施。京都府與京都市目前與警察局合作推動「學校支援員」，聘請退休警察開設預防發生不良行為的講座，配合學校及當地社區的狀況，講授防止暴力、偷竊的課程，2012 年開始於全京都府的公立國中小學實施，2013 年擴展到府內的私立及國立學校。

*洪意雯整理，國家教育研究院教育資源及出版中心

¹ 本文出自 2013 年 12 月 10 日 **京都新聞**，中文摘譯由臺北駐大阪經濟文化辦事處派駐人員供稿。

京都府教育委員會並於 2011 年開始，於學生發生問題行為較多的國中聘請兼任教師擔任「緊急輔導學生之教師」，專責輔導學生業務，工作內容為上課時，於教室協助專任教師維持課堂秩序、於校園巡視、輔導行為有異的學生。2012 年度於 10 所學校設置，設置後學生發生暴力行為的件數較前一年度減少 105 件，效果相當顯著，2013 年度預定於 6 所學校實施。

京都府教育委員會學校教育課表示，國小階段發生問題行為的學生，進入國中後問題可能惡化，今後除了開設「防止問題行為教室」外，將充實相關措施，有效降低學生發生問題行為。

美運用新策略鼓勵家族第一代大學生²

駐波士頓辦事處教育組

越來越多大學和平權團體關注大學學生社會經濟背景多樣性和留校率，如何滿足家族第一代追求大學學位學生的需求成為優先的策略考量。為了吸引這些學生並支持他們留校到畢業，許多學校持續推出他們希望有效的方法。

在 2013 年十月底，獨立（私立）大專院校委員會（the Council of Independent Colleges）公佈的一項報告指出，在幫助準備家族第一代大學生接受嚴格高等教育的過程中，各大學面對的兩個最大挑戰是，提供他們經濟援助以及讓他們順利地融入學校社交團體。

藉由沃瑪基金會（Walmart Foundation）捐贈超過 500 萬美元³（折合新臺幣約 1 億 5,026 萬元）的獎助金，該委員會在過去 5 年中已兩度將相關經費撥發給其會員中的 50 所學校來加強對第一代大學生的協助。有些學校以獎學金方式發放，有些則提供就業生涯輔導。

根據受獎人的經驗，這個以私立大學為主的組織推動了 10 種用來幫助第一代大學生完成學業的最佳策略。這次該委員會除了發表

² 本文出自 2013 年 10 月 24 日**高教紀事報**，中文摘譯由駐波士頓辦事處教育組供稿。

³ 2014 年 1 月 14 日匯率 1：30.052

相關研究報告外，也公布了「確保他們可以成功！」（**Making Sure They Make It!**）的網站。這個網站簡介學校裡的學程並將這些學程根據最佳成功策略方案分門別類供其他有相似考量的學院、政策制訂者及學生家庭參考。

獨立（私立）大專院校委員會會長理查·鄂克曼表示：「我們希望將這些資訊傳達給每個人。」他認為，相較於許多公立大學，擁有較穩定財務資源及較廣泛學生服務的私立大專院校是提供第一代大學生最佳支援的選擇。為了平反私立大學學費昂貴且僅服務有錢學生的刻板印象，該委員會提供統計數據指出，在四年制私立大學就讀的第一代學生，7 成可以在 6 年內取得學位，優於四年制公立大學百分之 57 的比率。

報告中同時披露，在沃瑪計劃獎助下的一些學程已顯示增進學生學業表現的成果。例如，位於緬因州的湯瑪斯學院（**Thomas College**），參加課業輔導及量化式讀寫課程的第一代大學生，有百分之 72 的人成功完成大一課程，而總體而言，該校大一學生僅有百分 64 的留校率。另外，華盛頓州傳統大學（**Heritage University**）接受學習輔導的學生學期平均成績達到 3.3，而沒有接受輔導的學生學期平均成績只有 2.9。根據該報告，各大學可以使用不同的措施來增進學生的成功機率，例如，暑假先修課程、授予第一代大學生的特別獎助學金及密切關注學生的學習進度等。

根據 2010 年美國國家教育統計中心（**National Center for Education Statistics**）統計，父母沒有接受過中學後教育的學生約佔四年制大學學生總數 4 分之 1。另有 25% 的學生父母則有接受過一些大專教育，但未獲得大學學士學位。第一代大學生通常來自周遭缺乏大學申請知識的社區，學生通常不被預期會上大學，進而造成學生認為大學遙不可及的心結。第一代大學生大多害怕去申請學生貸款。不知道如何申請獎學金或經濟補助手續也增加他們的恐懼。大學委員會在報告中也指出第一代大學生多來自低收入家庭。一般而言，少於 6 成來自年收入低於 3 萬 4 千美元（折合新臺幣約 102 萬元）家庭的高中畢業生會考慮上大學。相較之下，82% 來自年收入超過 9 萬美元（折合新臺幣約 270 萬元）家庭的高中畢業生選擇繼續接受大專教育。

教育新思維：『翻轉課堂』的九個影片教學訣竅⁴

駐休士頓辦事處教育組

強納森·柏格曼（Jonathan Bergmann）以及艾倫·山姆斯（Aaron Sams）是科羅拉多州的高中老師。2007年，他們實驗性地將他們的講課內容錄製成影片，請學生自己在家裡觀看，這樣他們就可以把有限的課堂時間運用在跟學生進行其他深入的討論學習活動。當時他們並沒有想到，這種實驗性的教學法有朝一日中會有一個專有名詞——「翻轉課堂」（the flipped classroom）——來形容它，而且還愈來愈受到重視、愈來愈流行。

歷經六年的發展，各界對於「翻轉課堂」教學法的興趣仍然呈現指數型的成長，可見這並不只是一時的流行而已。「翻轉學習網路社群」（the Flipped Learning Network, <http://flippedclassroom.org>）自2012年一月成立以來，會員人數從一開始的2,500人，如今已經躍升至15,000人，而且還成立了50個相關的主題群組。這個非盈利網路社群正是由柏格曼與山姆斯共同創立的，執行主任則是凱瑞·阿爾夫斯壯（Kari Arfstrom），他表示，「翻轉學習網路社群填補了教育團體的空缺，為翻轉課堂的發展提供相關的需求。」

目前並沒有所謂「正確」的方式來進行翻轉課堂，畢竟因應不同的主題就會有不同教學法，而且各自的教育理念也都不一樣。然而，創造、引導以及源源不斷的影片資源，仍是「翻轉課堂」得以成功的不二法門。以下提供的訣竅，可以幫助有心嘗試「翻轉課堂」卻還不熟悉其操作方式的老師們。

一、翻轉策略多元化。柏格曼跟山姆斯合寫了一本書叫作《翻轉你的課堂：每天每堂課都跟每個學生交流》（Flip Your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day），在網路上可以找到免費分享電子書。書中提到當老師們想進行翻轉課堂教學時，應該要自問幾個關於科技與教學法的問題，好釐清自己能不能以及為什麼想這麼做：

⁴ 本文出自2013年11月18日 *THE Journal: Transforming Education Through Technology*，中文摘譯由駐休士頓辦事處教育組供稿。

1. 老師們會自己製作影片、使用現成的資源，或是結合兩者輔助使用嗎？

2. 老師們該使用什麼樣的影片剪輯軟體？

3. 老師們若不在課堂上講課，那他們要在課堂上做什麼？

二、從小處做起。有些老師想畢其功於一役，一次就把舊有的課堂教學全部翻轉過來，最後根本無法負荷。雪莉·史柏洛克（Sherry Spurlock）是一名高中化學與物理老師，她到科羅拉多州參加教學觀摩，看見柏格曼跟山姆斯的翻轉課堂教學之後，一回到學校，就在一個學期之內把所教的四個班級全部都進行翻轉教學。她回憶道，「我奮不顧身地跳進去，結果差一點就淹死了。製作影片是很花時間的，應該要慢慢地、一點一點地進行。」

三、想辦法讓學生接受這種新的教學法。老師們或許對於「翻轉課堂」有很大的熱情，然而學生們一開始可能根本不買單，因為他們被要求必須在上課以外的時間看教學影片，反應或許會相當負面。克莉絲朵·凱區（Crystal Kirch）是一位高中數學老師，她在第一年進行翻轉教學時，有不少學生抱怨他們得在家裡看她的教學影片，跟其他老師的課都不一樣，讓他們相當不能接受。因此，她在第二年進行時，就跟學生們解釋她的想法，像是傳統課堂著重在理解與記憶，而「翻轉課堂」則著重於應用、分析、評估與創造。她發現，花一點時間跟學生們解釋「翻轉課堂」的理念，就能比較順利地把它應用在教學上。

四、讓家長也跟著學習。雪莉·史柏洛克說，當她在進行翻轉課堂時，最大的阻礙其實是那些無法接受這個理念的家長。「他們不能瞭解這種教學方式的價值何在，因為這不是他們以前學習的方式。」她用一場家長會來解決這個問題，她向家長們解釋何謂翻轉學習，讓家長也跟著認同這種方式。而克莉絲朵·凱區也發現，把家長也拉進來一起學習、讓他們了解新的教學法，是很有幫助的。

五、教學生如何觀看影片。柏格曼建議，老師們應該要花時間幫學生建立基礎知識。畢竟，「看教學影片跟看一般流行電影，是要用不一樣的態度跟方式來觀賞的。」當初他跟山姆斯一起開始實驗翻轉課堂時，就先教學生如何控制暫停鍵、邊看影片邊抄筆記，以及記下

看影片時發現的問題。

六、鼓勵學生看影片，但不要懲罰他們沒看影片。柏格曼建議，老師們若發現學生並沒有事先在家看完影片，仍然要堅持不會在課堂上講授影片內容。分組討論是一個解決的好辦法，讓那些看完影片的同學們先進行討論，其他人則到教室後面去把影片看完。

七、不要將影片當作唯一的教學工具。只存放影片的部落格不是好的教學網站，因為學生們最終還是會覺得無趣。許多老師都轉移陣地到 WordPress 成立教學部落，因為他們可以設計許多不同的單元，像是以哈利·波特為主題的班級競賽區，或是某些科目的常見謬誤表。

八、讓影片簡短且具互動性。柏格曼表示，他跟山姆斯剛開始是把他們平時的講課內容拍攝下來，然後製作成一支囊括了多種主題與內容的影片，可是那實在太長了。他們後來慢慢學會把影片剪短，而且一支影片只呈現一個主題。「我的首要規則就是：每上升一個年級，只能多增加 1 到 1 分半鐘的影片長度。舉例來說，若是給四年級的學生，影片長度就必須維持在 4 到 6 分鐘之間；若是給十年級的學生，影片長度則大約是 10 到 15 分鐘。」另外，影片的互動性也是很重要的，現在很多影像剪輯軟體都能製作互動選單，而且操作容易。舉例來說，影片結束後可以設計小測驗，若學生答錯了，就會被帶回那個主題的講課單元，讓學生可以再複習一次。

九、尋找翻轉教學者的同好。如果你是學校裡唯一一個想翻轉課堂的老師，那麼要保持熱情跟激發創意可能會很困難。克莉斯朵·凱區建議，這些孤單的老師們可以到網路上尋求支援。「我會到推特（Twitter）或部落格上，跟其他人一起合作、腦力激盪，這樣就不會覺得卡在自己的小世界裡」她說，「你當然可以讓自己處於寂寞的狀態，但其實這世界上有很多人是樂於分享的。」

對翻轉課堂有豐富經驗的老師們都表示，採行這項教學法最重要的就是課堂內的互動。「大家對於翻轉課堂有一個很大的誤解，就是以為教學重點是在影片上。」克莉斯朵·凱區說，「影片是很重要沒錯，但它仍然只是一項工具而已。翻轉的重點在於你打算在課堂上做什麼，還有學習必須以學生為中心。」

混合式教學的個人化優勢⁵

駐洛杉磯辦事處教育組

隨著科技發展，各種事物的汰舊換新都比過往更快。就連教育，科技的發展已經可以針對個人的需求而因應改變個別設計，包括教師教學，或是學生學習。近年來，更有混合式學習（Hybrid Learning），綜合傳統授課與網路教學兩種方式，讓學習更加有效率。

目前全美有 23 州設有完全混合（fully blended, 或稱 hybrid）教學式學校，這類學校大多是特許學校，或是創新學校（innovation）。這也是因為這類型學校比傳統學校更有彈性。

專家指出，因材施教應該是教育的最高境界。教育界應建立相同的認知，每個學生都有他的學習方式以及個別化的學習經驗。而混合式教學應該是幫助達成因材施教這個目標的方式（how），而客製個別化的學習則是需求的源頭（why）。

今日混合式教學的四大發展方向：

1. 無論是教育工作者、學生、立法決策機構，都努力讓學習成果更良好。
2. 現今美國的混合式教學學校有越來越多趨勢。
3. 發展最快速的模式都是在限定地區內，例如一個學區採用混合式教學，可以彌補課程的不足，或作為輟學生補救教學等方式進行。學區通常採用自行研發課程，或是與線上教學廠商合作。
4. 許多人仍對科技教學存疑，認為只是為了追求科技而科技，無法感受到科技所帶來的優點。因此專家建議仍應回歸教學本質，將科技當作工具，幫助學習過程更加順利。

⁵ 本文出自 2013 年 11 月 15 日電子學校新聞報，中文摘譯由駐洛杉磯辦事處教育組供稿。

英國官方報告指出地方政府應重視中輟生的行蹤⁶

駐英國代表處教育組

英國教育、兒童服務及技能標準局（Office for Standards in Education, Children's Services and Skills，簡稱 Ofsted）近日出版的報告指出英格蘭地方政府應有效與當地的學校、社區展開合作，密切關注中輟生的行蹤。

這項政策其實早於 2010 年就已經由英國教育標準、兒童服務及技能局所發行的《從教育現場迷失的小孩》（Children Missing from Education）報告揭示。當年的研究報告呼籲除了一般因為缺乏學習興趣而長期缺課的學生之外，地方政府、學校以及社區也應該去關注那些因患有生理疾病、心理因素、情緒障礙等因素而長期未到校的學生，例如正接受「兒童及成人心理健康服務」（Child and Adolescent Mental Health Services）單位治療以及未婚懷孕的年輕少女等族群。

時至今日，該單位發現由於從東歐以及世界各地移民至英國的人數增加，相對不少移民的子女在教育上也因為缺乏足夠的關懷照顧而長期缺課。從本次的調查報告得到一些重要發現：

一、在英國教育、兒童服務及技能標準局的督學抽樣走訪 15 個郡之後，發現共有約 1,400 名中小學童長期缺課。從這數據推估整個英格蘭地區約有 10,000 名中小學生長期未到校。

二、在這 15 個拜訪的地方政府當中，只有 5 個郡的地方政府定期與當地的中小學聯繫，關注並掌握這些未到校學生的行蹤。其餘的 10 個郡當中在督學的要求下，只有 6 個地方政府回覆未來可以從校方拿到該地區中輟生的資料並適時建檔，另外的 4 個地方政府則是宣稱無能為力。

三、從這些被找回的中輟生訪談資料當中發現，由於家庭因素（例如缺乏資源）、學校因素（例如校園霸凌）、朋友因素（例如結交到壞朋友）等，造成他們長期缺課；然而大部分受訪者也表示，

⁶ 本文出自 2013 年 11 月 19 日英國教育、兒童服務及技能標準局，中文摘譯由駐英國代表處教育組供稿。

若能獲得足夠適時的關懷、需求與包容，他們願意重新再回到學校上課。

在這份調查報告的最後部分英國教育、兒童服務及技能標準局提出幾項解決中輟生的建議：

一、地方政府應該積極與當地的中小學合作，建立一套完整的中輟生資料庫以確實掌握中輟生的行蹤；千萬不要再像本次調查過程當中，超過一半的地方政府單位無法提出確切的中輟生名單及人數，甚至連中輟生的行蹤都無人列管。

二、學校部分應該將長期未到校的學生人數及情況詳實的呈報給地方政府，並設法與地方政府展開合作以掌握這些中輟生的情況；不管這些學生因為經濟、心理健康等因素而無法到校，學校教師與行政人員應與地方政府及社區謀求解決之道。

三、英國教育、兒童服務及技能標準局未來也將定期且全面的清查英格蘭境內全部中小學校裡頭長期未到校的學生人數及缺席情形，除了委派督學到各地中小學進行督導之外，該單位也將考核地方政府此項任務的績效。

四、英國教育、兒童服務及技能標準局也將設法統籌更多的資源提供給英格蘭境內各地中小學及地方政府，藉以幫助這些長期因故缺課的學生。

英國調查表示文法學校未促進社會流動⁷

駐英國代表處教育組

最近釋出結果的經濟合作發展組織（Organisation for Economic Co-operation and Development，簡稱 OECD）全球國際學生能力評量計畫（Programme for International Student Assessment，簡稱 PISA）測驗中，英國表現成績下降，平均為第 20 名，數學為第 26 名，科學

⁷ 本文出自 2013 年 12 月 15 日 **BBC 新聞網**，中文摘譯由駐英國代表處教育組供稿。

為第 21 名，閱讀為第 23 名。英國各教育單位積極思考如何挽救落後的表現，其中增加文法學校（Grammar School）⁸ 與重新增加額外的 7 歲考試的意見受到重視。

文法學校在英國的中等教育中具有學術及升學導向之性質，有些意見認為增加文法學校可以讓學生在測驗上的表現更好。英國法律禁止開設新的文法學校，但去年（2012）改為可以擴增原有的學校規模，例如 Kent 地方當局即提出希望擴增文法學校的計畫。最後此計畫被英國教育部拒絕，主因雖然為計畫本身的缺失，然而英國教育、兒童服務與技能標準局（the Office for Standards in Education, Children's Services and Skills，簡稱 Ofsted）⁹ 局長邁克爾·威爾肖（Sir Michael Wilshaw）也指出就讀文法中學的學生多數為中產階級的孩子，並未促進社會流動。

Ofsted 認為，篩選學生進入不同的中等學校，如進入文法學校或一般中學，此選擇系統（a selective system）並非讓英國能夠急起直追與其他國家相抗衡的唯一方式，例如北愛爾蘭有選擇系統，但表現更差；文法學校只讓 10% 的學生表現良好，其他的學生表現差人強意。Ofsted 認為若是要讓英國 PISA 成績提升，需要的是確保每間學校都能表現良好。

在年度報告中，Ofsted 研究表示，英國各地的教育差距就像身處

⁸ 文法學校（Grammar School, U.K.）：1994 年教育法案而建立的學校制度，將文法學校與工藝中學及現代中學共同組成英國中等學校「三分制」的型態。小學畢業生必須在「十一歲考試，中獲得好的成績（居前 20%），方可進入此種學校就讀。文法學校在英國的中等教育中具有學術及升學導向之性質，享有中等學校中最優越地位。文法學校學生須修業七年，前三年大多為共同課程：有英文、現代外國語（法語、德語等）、古典語（拉丁文）、歷史、地理、數學、化學、物理、生物、美術、音樂、木工或金工（男生）、家政（女生）、宗教及體育；第四年開始則增加選修課程。自第六年級（Sixth Form）開始，文法中學學生必須開始為參加升入大學或其他高等教育機構考試而準備。自 1970 年代以來，綜合中學逐漸成為英國中等學校主流後，文法中學之數目及學生數乃逐漸減少；唯 1990 年代以來在回歸選擇性教育的改革呼聲中，又有略為增加之趨勢。

⁹ 教育、兒童服務與技能標準局（the Office for Standards in Education, Children's Services and Skills，簡稱 Ofsted）：直接向國會負責，並且為獨立機構。負責監督各級教育，每年提出建議報告，自兒童教育至成人教育都在監督範圍內。

於二個國家一樣，將近有 250,000 位學童未接受適當的教育，並且有 1,500,000 位學童的學習需要改進。研究報告指出，英國有 9 個地區的中學表現良好，其中有 7 個區域位於倫敦，但倫敦地區內也存在顯著的成就表現差異；倫敦有相當高比例的學童表現優等或傑出，但有些地區如 Doncaster、the Isle of Wight、Norfolk 以及 Suffolk 學童的學習表現落後。

Ofsted 局長邁克爾·威爾肖（Sir Michael Wilshaw）認為要平均分配優良的教師與校長，鼓勵最好的教師前往最有需求的地區，並且進一步呼籲希望能讓 7 歲學齡的學童接受更多的數學與英文測驗。英國教育部回應，目前傑出的學校與校長的數目正在上升，並且積極與其他表現較為落後的學校交流與分享教育專業，並且特別注意有長期問題、表現差的學校。

英國政府教育部也表示，目前文法中學的學生多數出身中產階級的原因是，文法中學的數量已被減少，並且現在有許多勞動階層的孩子有機會進入文法學校。現在應該著重的是如何讓處於劣勢的學童有更多學習的機會，尤其是初等教育階段，文法學校本身並非是篩選學童的工具。

數位媒體在德國職業教育的運用¹⁰

駐德國代表處教育組

對於資訊和學術領域而言，終身學習可說是成功的基石；對於職業訓練和研習而言，數位媒體可說是具有強大勢能的資源。它提供了全新的溝通、合作、互聯方式；也讓教育流程變得更主動與彈性。德國聯邦教研部（BMBF）爲了促進職業教育的推行，決定先加強受訓者在數位媒體、Web 2.0 和行動通訊科技方面的技能。

時代與科技的變革、對高階科技人才的需求、知識的快速汰換率，讓大眾對新知和研習的需求大幅增加。也因此研習內容的持續更

¹⁰ 本文出自 2013 年 11 月 21 日德國聯邦教研部，中文摘譯由駐德國代表處教育組供稿。

新和訊息的高速傳遞功能便成為職業教育的關鍵課題。數位傳播媒體不但是最好，也是唯一能滿足這種需求的一種科技。它跨越時間與空間的特性可以讓教學的獨立性與自由度獲得最大的伸展空間。最新的 Web 2.0 技術更讓社群的聯絡和訊息的交換變得更加多元，所以數位媒體對現代教育而言是不可或缺的工具。

數位媒體是一種頂尖的教學工具，但是要如何有效使用這項工具又衍伸出另一種職訓種類。若沒有這方面的知識，上述的一切教學應用也無法被一一實現。所以德國聯邦教研部變針對這種需求而規劃數位媒體的應用課程。教研部表示，數位媒體的技能可和閱讀、寫作及計算並列為四大基本技能，它更是向 21 世紀叩關的重要鎖鑰。

德國聯邦教研部目前規劃投入 6 千萬歐元¹¹（折合新臺幣約 24 億 6,590 萬元）在職業訓練的數位教學上。重點項目包括數位媒體、Web 2.0 和行動通訊技術的投入和問題解決。長遠的計畫是要加強職業教育媒體技能的知識傳遞功能，並希望藉由各學術機構來促進這項目的達成。而各學術機構首先將獲得教研部的資助，進行資訊設備的改善，之後便可按照中、遠程的規畫完成各項任務。

奧地利：學徒也可擁有海外交流經驗¹²

駐奧地利代表處教育組

奧地利學徒制（Lehre）是一種特別且完整的職業訓練制度，完成 9 年義務教育後規劃進入職場就業的學生，可以選擇成為學徒，進入企業或是特定行業學習執業的相關技能，同時每週至職業學校上課 1 至 2 次，以兼顧專業背景知識與技術。

近年來，奧地利有越來越多年輕學徒接受國際專業人材交換機構（Internationalen Fachkräfteaustauschs, IFA）的補助，出國進行短期實習，以豐富個人的閱歷。國際專業人才交換機構提供來自多國、不同

¹¹ 2014 年 1 月 14 日匯率 1：41.151

¹² 本文出自 2013 年 11 月 10 日奧地利標準報，中文摘譯由駐奧地利代表處教育組供稿。

專業領域的學徒3至6週的海外實習機會：海外實習機會通常不便宜，學生需要支付機票、寄宿家庭、語言課程等費用，所以前往海外實習通常依目的地國家不同而須支付1,500至2,000歐元¹³（折合新臺幣約6萬1,000千元至8萬2,000千元）不等之旅費。雖然歐盟執委會推動的達文西計畫，也會對此類交流提供補助，但是學徒通常仍需自付230至650歐元（折合新臺幣約9,454元至2萬2,700元）間的費用。而將學徒送至海外實習的企業，雖仍需在學徒進行海外實習期間支付其薪資與社保費，但是奧地利工商總會也會對這些企業進行補助。

對許多學徒來說，前往國外實習是很緊張的事，有些人甚至從外到過國外，如果學徒們未選擇前往德國，那他們尚須面對「外語」的挑戰。但許多參加的學徒都肯定國外實習的效果，因為在國外需要自己照顧自己、洗衣服、找路等，有助於提升個人自立能力，通常在學徒完成實習回來後，企業主也會明顯感受學徒的轉變與成長，因為學徒不僅在外語能力上有顯著的進步，在社會競爭力、對世界的開放程度上也多有增長，處事也更有彈性。

¹³ 2014年1月14日匯率1：41.151